

за бесценно  
ясно, конкретно **בעכוֹשׁ** [בחוש]  
замечать, чувствовать פִּילָן ~  
**בעכוּימער-אוּוילווּינים** [בחומר-וּבִלְבָנִים]-  
- "в глине и в кирпичках", с большим тру-  
дом, в тяжёлой работе  
лучшим образом, **בעכי-טוּוּוּ** [בכי-טוּב]  
благоприятно, к лучшему  
напрасно, даром, бес- **בעכּוֹנעם** [בחינם]  
платно  
наспех, второ- **בעכּיפּאָזנ(דיק)** [בחפזון]  
пях, впопыхах  
поэтому, это означает **בעכּוּיין** [בכּן]  
под угрозой анафемы **בעכּוּירעם** [בחרם]  
≈ хоть убей, не знаю;  
понятия не имею פּרעגט (מיד) ~  
рассматривать в **בעכּעזקעס-** [בחזקת-]  
качестве..., принимать как...  
см. **בעכּוּיין** [בכּן]  
кубок, бокал, чаша מ.р. **בְּעֶכְרִי**, ס  
лисичка (гриб) ס.р. ~ שוועמל, עך...  
см. **בעל**, **בעל** \\ **בעל** \\ **בעל** \\ \\  
на иностранном юмор. **ב(ע)לֵאז** [בלע"ז]  
языке (употребляется со словами на иври-  
те или арамейском); иначе известно как  
см. **בעל-אחריות, בעלי-...** באל-אכרײעס,  
באלע-אכרײעס  
шёпотом **בעלֵאכאש** [בלחש]  
см. **בעל-אכסניא, בעלי-אכסניות** באלאכ-  
סאניע, באלע-אכסאניעס  
обращаясь **בעלֵאשן-אַטאָ** [בלשון-אתה]  
к кому-либо на "ты", тыкая, разговаривая  
неуважительно  
в единственном **י-יאָכיד** [בלשון-יחיד] ~  
числе  
ласкательно, лас- **י-כיבע** [בלשון-חיבה] ~  
ково говоря  
иносказа- **י-סעגינאַער** [בלשון-סגי-נהור]  
тельно  
1. во множест- **י-ראבים** [בלשון-רבים]  
венном числе 2. выкая, обращаясь к кому-  
либо на "вы"  
см. **בעל-בטוח, בעלי-בטוחים** באל-בעטוּעך,  
באלע-בעטוּכים  
см. **בעל-בטחון, בעלי-...** באל-ביטאַכּן,  
באלע-ביטאַכּן

в то время, в своё время, **בעיטע** [בעתו]  
в нужное время, вóвремя  
если, в случае, когда... **בעים** [באם]  
**בעיני ראָיטי**  
см. **בעייני ראָיטי**  
под запретом **בעיסער** [באיסור]  
**בעיעכוּילעס** [ביכולת]  
в состоянии, спо-  
собен (сделать что-либо)  
**בעיעכּידעס** [ביחידות]  
1. обособленно  
2. сам  
**בעיערושע** [בירושה]  
в наследство, по  
наследству  
**בעיקער** [בעיקר]  
в основном, больше  
всего  
см. **בעירעם-פל**  
**בעירום-וּבַחוּסר-פל**  
אוּווכוּיסער-קאַל  
**בעיין-אויפן** [באין-אופן]  
ни в коем случае  
**בעיין-ברייע** [באין-ברירה]  
не имея выбо-  
ра  
**בעייני ראָיטי** [בעיני ראָיטי]  
собствен-  
ными глазами видел  
**בעירעם-אוּווכוּיסער-קאַל** [בעירום-וּבַחוּסר-  
פל-]  
"в наготе и в недостатке всего",  
в крайней бедности  
**בעкаדראַג** [בחדר"ג]  
надпись на конвер-  
те, напоминание о проклятии, лежащем на  
на человека, читающего чужие письма  
**בעкаדרע-כאדאַרים** [בחדרי-חדרים]  
"во внутренних комнатах", втайне, где никто  
не видит, чтобы никто не знал  
**בעкауорусе** [בחברותא]  
совместно, кол-  
лективно  
**בעкаזאַקע** [מחזקה]  
то, чем владеют  
(права, капитал) по сроку давности или по  
наследству  
**בעкаזאַרע** [בחזרה]  
обратно, назад  
**בעкарафасе** [בחרפתו]  
к его стыду; при-  
стыженный, сконфуженный  
**בעкараפע** [בחרפה]  
обидно, стыдно, ос-  
корбительно, позорно  
**בעкал-אויפן** [בכל-אופן]  
во всяком слу-  
чае  
**בעкал-טפּוצעס-ייסראָעל** [בכל-תפוצות-  
ישראל]  
во всех местах еврейского  
рассеяния, во всех еврейских общинах  
**בעкаצי-כינעם** [בחצי-חינם]  
за полцены,

האמצאָע (ניק), באלע-האמצאָעס  
 סמ. באל-האַזע **בעל-העזה, -ס**  
 סמ. באל-האשפּאַע, **בעל-השפּעה, בעלי-...** באל-האשפּאַע, באלע-האשפּאַע  
 без ч.с.с. [בלא] **בעלוי**  
 без преувеличения [בלא-גוזמא] ~ גוזמע  
 незнание, неведе- [בלא-יודעים] ~ יודים  
 ние  
 סמ. באל-וויקוועך **בעל-ויפּוח**  
 סמ. באל-זיקאַרן, **בעל-זכרון, בעלי-...** באלע-זיקאַרן  
 1.Бѣлжец – местечко на юго-**בעלזשעץ**  
 -востоке Люблинского воеводства Поль-  
 ши (геогр.) 2.нацистский лагерь смерти  
 סמ. באלכיוו, **בעל-חוב, בעלי-חובות** באלע-כויוועס  
 סמ. באל-חי, **בעלי-חיים** באלכיי, באלע-כאים  
 סמ. באל-חייב, **בעלי-חייבים** באל-כייעוו, באלע-כאיאוים  
 סמ. באל-חלומות, **בעלי-...** באל-כאלוימעס, באלע-כאלוימעס  
 סמ. באל-חסד, **בעלי-חסדים** באל-כעסעד, באלע-כסאָדים  
 סמ. באל-חשבון, **בעלי-חשבונות** באל-כעזשבון, באלע-כעזשבויעס  
 סמ. באל-חתונה, **בעלי-...** באל-כאסענע, באלע-כאסענע  
 סמ. באל-טאַקסע, **בעלי-טאַקסעס** באל-טאַקסע, באל(ע)-טאַקסעס  
 סמ. באל-טובה, **בעלי-טובות** באלטיווע, באלע-טיוועס  
 סמ. באל-טענה, **בעלי-טענות** באל-טיינע, באלע-טיינעס  
 без ч.с.с. **בע(ל)י**  
 סמ. באל-יובל, **בעל-יובל, בעלי-יובלס** באלע-ייוולס  
 סמ. באל-יועץ, **בעלי-יועצים** באל-יויעץ, באלע-יויעצים  
 סמ. באל-יואוש, **בעלי-...** באל-ייעש, באלע-ייעש  
 סמ. באל-יחוס, **בעלי-יחוס(ים)** באל-ייעס, באלע-ייעס(ים)  
 не сожалея, [בלי-חרטה] **בע(ל)י-כאַראַטע**  
 не раскаиваясь

סמ. באל-בעכי, **בעל-בכי, בעלי-...** באלע-בעכי  
 סמ. באל-בריט, **בעלי-בריתן** באל-בריט, באלע-בריטן  
 סמ. באל-בשר, **בעלי-בשרס** באל-באַסער, באל(ע)-באַסערס  
 סמ. באל-גאוה, **בעלי-גאוות** באל-גייווע, באלע-גייווע(ס)  
 סמ. באל-גוזמא, **בעלי-גוזמא/גוזמ(א)ות-** באל-גוזמע, באלע-גוזמע(ס)/גוזמאַעס  
 סמ. באל-גוף, **בעלי-גופים** באל(ע)-גוף, באלע-גופים  
 бельгиец м.р. = [ערס] ~ **בעלגיאן/ער**  
 бельгийский [שער] ~  
 סמ. באל-דבר, **בעלי-דבר** באל-דאָווער, באלע-דאָווער  
 סמ. באל-דברן, **בעלי-דברנים** באל-דאברען, באל(ע)-דאבראַנים  
 סמ. באל-דין, **בעלי-דינים** באל-דין, באלע-דינים  
 סמ. באל-דיקדוק, באל-דיקדעק  
 סמ. באל-דמיון, **בעלי-דמיונות** באל-דימען, באל(ע)-דימיניעס  
 סמ. באל-דעה, **בעלי-דעות** באל-דייע, באלע-דייעס  
 סמ. באל-דרך-ארץ, **בעלי-...** באל-דערעכערעץ, באלע-דערעכערעץ  
 סמ. באל-דרשן, **בעלי-דרשנים** באל-דאַרשן, באלע-דאַרשאַנים  
 סמ. באל-הבית, **בעלי-בתים** באלעבאַס, באלעבאַטים  
 סמ. באל-הביתל, באלעבעסל  
 סמ. באל-הבתישער, באל(ע)-באַטישער  
 סמ. באל-הבטישקייט, באל(ע)-באַטישקייט  
 סמ. באל-הבתעווען, באלעבאַטעווען  
 סמ. באל-הוצאה, **בעלי-הוצאות** באל-הויצאַע, באלע-הויצאַעס  
 סמ. באל-הכנסה, **בעלי-...** באל-האכנאַסע, באלע-האכנאַסע  
 סמ. באל-הכנסת-אורחים, באל-האכנאַסעס-אַרכים  
 סמ. באל-הלוואה, **בעלי-הלוואות** באל-האלוואַע, באלע-האלוואַעס  
 סמ. באל-המצאה, **בעלי-המצאות** באל-



באל(ע)-צורעס  
 CM. **בעל-קבלה, בעלי-...** באל-קאבאָלע, באלע-קאבאָלע  
 CM. **בעל-קורא, ס** באל-קוֹרע, ס~  
 CM. **בעל-קרי, בעלי-קרי** באל-קעֶרי, באלע-קִירע  
 CM. **בעל-קריאה, בעלי-...** באל-קריִע, באלע-קריִע – באל-קוֹירע  
 CM. **בעל-רחמים, בעלי-...** באל-ראַכמים, באלע-ראַכמים  
 CM. **בעל-רחמנות, בעלי-...** באל-ראַכמאַנעס, באלע-ראַכמאַנעס  
 CM. **בעל-שם, ס/בעלי-שמות** באל-שעֶם, באלע-שעֶם-/שיימעס  
 CM. **בעל-שם-טוב** באל-שעֶמטאָוו  
 CM. **בעל-שפע, בעלי-...** באל-שעֶפע, באלע-שעֶפע  
 CM. **בעל-שימחה, בעלי-שימחות** באל-סיִמכע, באלע-סיִמכעס  
 CM. **בעל-שכל, ס/בעלי-...** באל-סיִיכל, באלע-סיִיכל  
 CM. **בעל-תאוה(ניק), בעלי-תאוות** באל-טיִווע, באלע-טיִוועס; באלטיִוועניק  
 CM. **בעל-תביעה, בעלי-תביעות** באל-טוֹיע, באלע-טוֹיעס  
 CM. **בעל-תוקע, ס** באל-טעֶקיע, ס~  
 CM. **בעל-תחבולה, בעלי-תחבולות** באל-טאַכבולע, באלע-טאַכבולעס  
 CM. **בעל-תכלית, בעלי-תכלית(ים)** באל-טאַכלעס, באלע-טאַכלעס  
 CM. **בעל-תפילה, בעל(י)-תפילות** באל-טפִילע, באל(ע)-טפִילעס  
 CM. **בעל-תקיעה, בעל(י)-תקיעות** באל-טקיע, באל(ע)-טקיעס  
 CM. **בעל-תקיף, בעל(י)-תקיפים** באל-טאַקעף, באל(ע)-ט(א)קיפים  
**בעל-תשובה, בעל(י)-תשובה/תשובות**  
 CM. באל-טשוֹווע, באל(ע)-טשוֹווע(ס) в подарок [במתנה]  
**בעמאטאַנע**  
 CM. באַמִידע **בעמידה**  
 подвыпивший, [במיצווותיו] **בעמיצווויסאָוו**  
 слегка пьяный **בעמיזיד** [במזיד]  
 злонамеренно **בעמיילע** [במילא]  
 разумеется; всё же; са-

CM. **בעל-נסיון, בעלי-נסיונות** באל-ניסוֹיען, באלע-ניסוֹיעס  
 CM. **בעל-נעילה, בעלי-...** באל-ניִלע, באלע-ניִלע  
 CM. **בעל-נצחון, בעלי-נצחונות** באל-ניצאַכן, באלע-ניצכוינעס  
 CM. **בעל-סוד, בעלי-סודות** באל-סאָד, באלע-סוֹידעס  
 CM. **בעל-עבירה, בעלי-עבירות** באל-אוֹוירע, באלע-אוֹוירעס  
 CM. **בעל-עברי, בעלי-...** באל-אוֹורע, באלע-אוֹורע  
 CM. **בעל-עגלה, בעלי-עגלות** באלאגאַלע, ס~ **בעלעוּו ווענעפעש** [בלב-ונפש] душой и сердцем  
 CM. **בעל-עוולה, בעלי-עוולות** באל-אוֹולע, באלע-אוֹולעס  
**בעלעטריסטישער** беллетристичес- прил. кий  
**בע(ע)לעס-ברירע** [בלית-ברירה] волей-не-волей, не имея выбора  
 CM. **בעל-עסק, בעלי-עסקים** באל-איִסעק, באלע-אסאַקים  
 CM. **בעל-עסקן, בעלי-עסקנים** באלאַסקן, באלע-אסאַקנים  
 CM. **בעל-עצה, בעלי-עצות** באל-איִצע, באלע-איִצעס  
**בעלער** бал - баль CM. מנ.ч. от  
**בעל-פה** ב(ע)אלפֶע CM.  
 CM. **בעל-פועל, ס/בעלי-פועלים** באל-פֹיעל, באלע-פֹיעלים  
 CM. **בעל-פינקס, בעלי-פינקסים** באל-פִינקעס, באלע-פִינקאַסים  
 CM. **בעל-פליטה, בעלי-פליטות** באל-פִליטע, באלע-פִליטעס  
 CM. **בעל-פקדון, בעלי-פקדונות** באל-פִיקאַדן, באלע-פִיקדוֹינעס  
**בעל-פרנסה, בעלי-...** באל-פֹאַרנאַסע, באלע-פֹאַרנאַסעס  
 CM. **בעל-פשרן, בעלי-פשרנים** באל-פֹאַשרען, באלע-פֹאַשראַנים  
 CM. **בעל-צדקה, בעלי-צדקה/צדקות** באל-צדאַקע, באלע-צדאַקע  
 CM. **בעל-צורה, בעל(י)-צורות** באל-צוֹרע, באלע-צוֹרעס

как [בנוהג-שבעולם] **בענויעג-שעבאָוילעם**  
 принято в мире; как полагается у людей  
**בען-זאָכער, באַנים זכאָרים** [בן-זכר, בני-  
 сын, мальчик (в противополо- м.р. [זכרים  
 ложность дочери, девочке)  
 суп- м.р. [בן-זוג, בני-זוג] **בען-זוג,**  
 руг  
**בען-זקונים, בני-זקונים** [בן-זקונים, בני-  
 дитя старости, ребёнок м.р. [זקונים-  
 старых родителей; поскрёбыш  
**בען-טויוים, בני-טויוים** [בן-טובים, בני-  
 сын благородных родите- м.р. [טויבים-  
 лей  
**בען-טוירע, בני-טוירע** [בן-תורה, בני-  
 знаток Торы, учёный в м.р. [תורה-  
 иудаизме  
**בען-טישים, בני-טישים** [בן-טישים,  
 девятистолетний че- м.р. [בני-טישים  
 ловек  
**בענטשונג** ж.р. благословение  
**בענטשן** гл-1 благословлять  
**בעניאקער, ס** [בן-יקיר, -ס] м.р. люби-  
 мый сын, любимый человек  
**בעניאָכיד, בני-יעכידים** [בן-יחיד, בני-  
 единственный сын м.р. [יחידים]  
**בעניאָמען** [בנימין] 1. мужское имя 2. наз-  
 вание одного из Израйлевых колен (библ.)  
**בען-ייסראָעל, בני-ייסראָעל** [בן-ישראל,  
 еврей בני-ישראל]  
**בעניכעסע** [בניחותא] медленно, спокойно  
**1. בענימעס** [בנימוס] вежливо, учтиво  
**2. בענימעס** [בנעימות] приятно, спокойно  
**בענימעסדיק|ניט** ж.р. кротость, привет-  
 ливость  
**בענימעסדיק|ניט** ж.р. кроткий, обходительный  
 прил. [ער] иметься, находиться [בנימצא]  
**בען-מיילעך, בני-מעלאָכים** [בן-מלך,  
 принц, царевич м.р. [בני-מלכים]  
**בען-נויעך, בני-...** [בן-נח, בני-נח] м.р.  
 "сын Ноя", не еврей, иноверец  
**בען-סוירער-аומוירע** [בן-סורר-ומורה] м.р.  
 непокорный сын, плохой сын  
**בעגעגייце** [בנוגע] о, об, относительно,  
 касательно, применительно  
**בענעמאָנעס** [בנאמנות] честное слово

мо сабой  
 די פראגע איז ~ אָפגעפאלן  
 вопрос отпал  
 די פראגע איז ~ אָפגעפאלן  
 сам собой  
**בעמעסוירע** [במסורה] по традиции, как  
 передано родителями детям  
**בעמעקעך (-האשאָווע)** [במקח(-השווה)] по  
 выгодной цене, за приемлемую цену  
**בעמעשעך** [במשך] в течение, в продол-  
 жение; на протяжении  
**בען, באַנים** [בן, -ים] м.р. сын  
**בען** \\ ч.с.с.  
**בען-איך, בני-איך** [בן-עיר, בני-עיר] м.р. ze-  
 мляк (из одного города)  
**בעнаרבאָים, בניארבאָים** [בן-ארבעים, בני-  
 сорокалетний человек м.р. [ארבעים-  
**בענאָדעם, בני-אָדעם** [בן-אָדעם, בני-אָדעם] -  
 -сын человеческий, человек, смертный м.р.  
 "смотреть, как петух на людей" ≈ "смотреть, как баран  
 на новые ворота  
**בענאָק, עס** [בנאָק, -עס] м.р. сын (презри-  
 тельно, пренебрежительно, высокомерно)  
**בען-באָיס, בני-באָיס** [בן-בית, בני-בית] м.р.  
 домочадец, член семьи  
**בען-ברײַס, בני-ברײַס** [בן-ברית, בני-ברית]  
 еврей м.р.  
**בענגאַלי|ער, =** м.р. бенгалец  
 бенгальский язык ср.р. [ש]~  
 бенгальский прил. [שער]~  
**בען-גיל, בני-גיל** [בן-גיל, בני-גיל] м.р.  
 1. ровесник 2. современник  
**בען-דאָאס, בני-דאָאס** [בן-דעת, בני-דעת]  
 умный, понятливый человек м.р.  
**בען-דאָר, בני-דאָר** [בן-דור, בני-דור] м.р.  
 современник  
**בענדין** геогр. Бендзин, город в Силезии,  
 (Польша)  
**1. בענד(ער)** мн.ч. от באנד - том  
**2. בענדער** мн.ч. от באנד - связка (анат.),  
 тесьма, лента  
**בענדל, ~ער** ср.р. завязка, шнурок, бантик  
**בען-האנידע, ~ס** [בן-הנידה] м.р. зачатый  
 во время менструации (ругательство)  
**בען-האָראָוו, בני-האָראָוו** [בן-הרב, בני-  
 сын раввина м.р. [הרב]-